

Сообщение от 4 марта, полученное от управляющего от Российской Федерации и постоянных представителей Германии, Китая, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки и Франции в отношении резолюции 1803 (2008) Совета Безопасности ООН

1. Генеральный директор получил письмо от 4 марта 2008 года от управляющего от Российской Федерации и постоянных представителей Германии, Китая, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки и Франции, в котором прилагается текст заявления, согласованного министрами иностранных дел Германии, Китая, России, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки и Франции при поддержке Верховного представителя Европейского союза и прочтенного Постоянным представителем Соединенного Королевства по случаю принятия 3 марта 2008 года резолюции 1803 (2008) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций.
2. Письмо и - в соответствии с содержащейся в нем просьбой - прилагаемый текст настоящим распространяются для сведения государств-членов.

Представительство
Соединенного Королевства

Jaurèsgasse 12
1030 Vienna
Austria

Тел: (01) 71613-2202
Факс: (01) 71613-2206

4 марта 2008 года

Д-ру Мохамеду ЭльБарадею
Генеральному директору
МАГАТЭ

Уважаемый Генеральный директор,

По случаю принятия 3 марта 2008 года Советом Безопасности Организации Объединенных Наций резолюции 1803 по Ирану Постоянный представитель Соединенного Королевства в Нью-Йорке зачитал прилагаемое заявление, согласованное министрами иностранных дел Германии, Китая, России, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки и Франции при поддержке Верховного представителя Европейского союза.

Постоянные представители вышеупомянутых стран при МАГАТЭ будут признательны, если это письмо будет распространено в качестве информационного циркуляра среди всех членов МАГАТЭ.

С уважением,

(подпись)

Постоянный представитель Соединенного Королевства
при МАГАТЭ

(подпись)

Управляющий от Российской
Федерации в Совете управляющих
МАГАТЭ

(подпись)

Постоянный представитель Франции
при МАГАТЭ

(подпись)

Постоянный представитель Китая
при МАГАТЭ

(подпись)

Постоянный представитель Соединенных Штатов
при МАГАТЭ

(подпись)

Постоянный представитель
Германии при МАГАТЭ

Текст заявления, согласованного министрами иностранных дел Германии, Китая, России, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки и Франции при поддержке Высокого представителя Европейского союза после принятия резолюции 1803 Совета Безопасности ООН

Сегодня Совет Безопасности принял резолюцию 1803 (2008), отражающую сохраняющуюся серьезную озабоченность международного сообщества по поводу опасностей распространения, порождаемых ядерной программой Ирана. Уже в третий раз Совет Безопасности посылает Ирану мощный сигнал международной решимости, принимая на основании статьи 41 главы VII Устава Организации Объединенных Наций санкционную резолюцию по ядерной программе Ирана. Мы выражаем сожаление в связи с тем, что Иран по-прежнему не выполняет требования Совета Безопасности и Совета управляющих Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ), в частности расширяя свою деятельность, связанную с обогащением. Мы отмечаем прогресс, достигнутый в выполнении рабочего плана, согласованного между МАГАТЭ и Ираном, и серьезную озабоченность МАГАТЭ по поводу «предполагаемых исследований», которые существенно важны для оценки возможного военного аспекта ядерной программы Ирана. Мы призываем Иран откликнуться на требования Совета Безопасности и МАГАТЭ, включая приостановку его деятельности, связанной с обогащением и переработкой.

Мы по-прежнему привержены скорейшему переговорному решению иранской ядерной проблемы и подтверждаем нашу приверженность подходу, предполагающему работу по двум направлениям. Мы подтверждаем предложения, которые мы передали Ирану в июне 2006 года, и готовы развивать их дальше. Наши предложения предоставят Ирану и региону существенные возможности, благодаря которым они выиграли бы в политической и экономической областях и в сфере безопасности. Мы настоятельно призываем Иран воспользоваться этой возможностью и подключиться вместе со всеми нами к поиску переговорного пути вперед. Мы вновь заявляем о нашем признании права Ирана развивать исследования, производство и использование ядерной энергии в мирных целях в соответствии с его обязательствами по Договору о нераспространении ядерного оружия. Мы подтверждаем, что, как только уверенность международного сообщества в исключительно мирном характере ядерной программы Ирана будет восстановлена, подход к ней будет таким же, как и к программе любого не обладающего ядерным оружием государства — участника Договора о нераспространении ядерного оружия. В этой связи мы по-прежнему готовы вести переговоры относительно будущих договоренностей, порядка действий и временных рамок, как только условия для переговоров будут созданы.

Это потребует дальнейших дипломатических усилий и творческих подходов. С этой целью мы обратились к Высокому представителю Европейского союза по общей внешней политике и политике безопасности д-ру Хавьеру Солане с просьбой встретиться с Секретарем Высшего совета национальной безопасности Ирана д-ром Саидом Джалили и обсудить интересы и озабоченности обеих сторон, с тем чтобы можно было постепенно создать условия для начала переговоров.